

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 9 (1970-1971)  
**Heft:** 35

**Rubrik:** Avis de l'ambassade

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

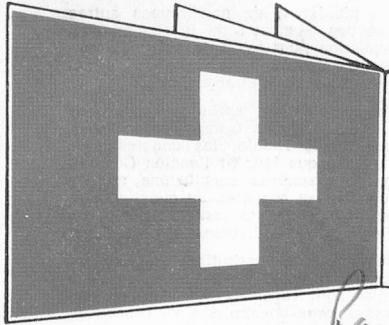
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1970/71

9ème Année - No 35 - Octobre 1970

Paraît 4 fois par an

# le courrier suisse

Pg 11370

Publié sous les auspices de la Conférence des Présidents et Délégués des Sociétés Suisses de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg



## AVIS DE L'AMBASSADE

« L'Ambassade attire INSTAMMENT l'attention des compatriotes sur le fait que tout changement d'adresse doit lui être annoncé immédiatement.

Cette requête est formulée dans l'intérêt des compatriotes mêmes. En effet, en cas de non-observation de cette recommandation, ils risqueraient de ne pas être atteints par les éventuelles communications qui leur sont adressées par l'Ambassade, soit directement, soit par communiqué publié dans le « Courrier Suisse ». Merci. » Ambassade de Suisse, 26 rue de la Loi, 1040 Bruxelles.

## EDITORIAL

### La Suisse est-elle à l'heure ?

« Une Suisse nouvelle » : Voilà un sujet qui a passionné bien des générations de citoyens dans notre histoire et particulièrement les jeunes. On peut se demander si ce sujet est encore d'actualité et s'il ne s'agit pas aujourd'hui plutôt d'un thème anodin que d'une thèse sérieuse à développer. Et pourtant, il y a beaucoup de raisons de penser que cette fois, c'est-à-dire dans les décennies et même les années qui viennent, le destin de notre pays pourrait dépendre essentiellement de notre capacité ou incapacité à transformer profondément les structures de notre Etat. Ne citons que trois de ces problèmes : l'intégration européenne, les problèmes de l'environnement, la puissance sans cesse croissante et menaçante de l'économie moderne.

Le débat, en Suisse, a été introduit publiquement par le « questionnaire Wahlen », cet ensemble de questions posées aux groupements et citoyens et relatives à une éventuelle révision de la constitution fédérale. Mais le procédé lui-même a déjà soulevé des critiques. Les questions ne sont-elles pas trop timides, trop bien formulées dans un esprit conservateur, pour être en mesure d'élever le débat à la hauteur des problèmes réels ?

C'est là le sujet et la passionnante discussion auxquels vous invite l'Union Suisse de Bruxelles, le vendredi 4 décembre dès 18 heures à la Maison Suisse, 2 rue Philippe le Bon - Bruxelles.

M. Jean-Claude Nicole, Administrateur Délégué du Journal « La Suisse », Président central de la Nouvelle Société Helvétique, vient spécialement de Genève pour animer et alimenter la discussion par un exposé comprenant un bref historique et une explication de la position prise par la Commission Wahlen. M. Jörg Thalmann, correspondant des « Basler Nachrichten », du « Tages-Anzeiger » et de la Radio Berne à Bruxelles, membre d'un groupe de jeunes Suisses qui contestent la façon d'agir de la Commission Wahlen, lui donnera la réplique. Mr. J. Cl. Montandon, notre délégué auprès de la C.S.E., nous fera ensuite un bref exposé sur le résultat de l'enquête faite auprès des Suisses de l'Etranger au sujet de la révision de la Constitution.

Une discussion générale animée par les questions et contributions de toute l'assistance suivra ces exposés.

Retour éventuel :  
Bd. Général Wahis, 256  
1030 BRUXELLES

BIBLIOTHEQUE NATIONALE SUISSE.

3000 BERNE Suisse.

## LA VIE CULTURELLE SUISSE EN BELGIQUE

### « LIEDER ABEND »

SOUS LE PATRONAGE, et en présence de S.E.M. L'AMBASSADEUR DE SUISSE et de Madame Henri Monfrini, notre compatriote Madame ILSE MUGGLER donnera le jeudi 22 octobre 1970, à 20 h. 30, à l'ATELIER, 51, rue du Commerce à Bruxelles 1040 un récital de Lieder et Mélodies.

Madame Muggler est douée d'une voix d'alto solide, ample et merveilleusement timbrée. C'est aussi une artiste au tempérament raffiné qui marque chacune de ses interprétations d'un sceau, d'une distinction subtile et intelligente. Madame Muggler est soliste des Radios de Genève et Lausanne et les critiques qu'elle a recueillies de ses tournées de concert en Autriche et en Allemagne sont des plus flatteuses.

Son programme part du classique (Scarlatti) et va jusqu'aux plus belles mélodies de Debussy et Duparc, en passant par Schubert. Il donne aussi une place d'honneur à quelques joyaux du Lied Suisse choisis chez O. Schoeck et R. Bella.

Le cadre intime de « l'Atelier » du peintre Marcel Hastir, se prête particulièrement bien à ce genre de soirée. Depuis plus de trente ans Marcel Hastir accueille chez lui des jeunes talents et il est de notoriété qu'il peut se flatter de ne recevoir que les meilleurs.

Au piano, c'est Etienne Everard qui sera le partenaire attentif et distingué de Madame Muggler.

Réservation : « A l'ATELIER », 51, rue du Commerce, 1040 Bruxelles. Tél. : 11.20.65.

Prix des places : F. 100 et 150. - 50 % de réduction aux membres de l'Atelier et de la Colonie Suisse.

## LA SUISSE, TERRE DE RENCONTRES ET D'ASILE

Tel est le titre de la conférence illustrée de très belles photographies en couleurs que donnera, sous le patronage de S.E. M. Monfrini, Ambassadeur de Suisse, avec le concours de « Pro Helvétia » et la collaboration des « Grandes Conférences d'Ixelles », le jeudi 19 novembre prochain à la Maison de la Culture à Ixelles dans le cadre des Grandes Conférences d'Ixelles, M. A.G. Berthod, ancien Consul Général de Suisse et membre correspondant de l'Académie Nationale des Sciences, Belles-Lettres et Arts de Bordeaux.

Le conférencier a débuté dans la carrière à Anvers et connaît bien la Belgique. Il a maintes fois entretenu avec succès, en France et en Suisse, de nombreux auditoires avec des sujets les plus divers.

BIBLIOTHEQUE NATIONALE SUISSE  
offert par

**BBC**  
BROWN BOVERI

CIE IND.

MATERIEL ELECTRO-DOMESTIQUE : 34, Bd BAUDOUIN, 1000 BRUXELLES — TELEPHONE : 18.67.89 - 18.57.22  
CHOISIR BBC, C'EST MIEUX QU'UN CHOIX, C'EST UNE CERTITUDE

**BROWN BOVERI**

SOC. AN.